

PERLEN IM REISFELD

*und andere
indonesische Erzählungen*

*Redaktion und Übersetzung
Irene Hilgers-Hesse
Auswahl unter Mitarbeit von
Mochtar Lubis*

HORST ERDMANN VERLAG

INHALT

<i>Michael Rehs</i>	Vorwort	7
<i>Irene Hilgers-Hesse</i>	Einführung	9
<i>Achdiat Karta Mihardja</i>	Schicksalsfäden	17
<i>Armijn Pane</i>	Wenn die Teakbaumwälder blühen.	30
<i>Trisno Sumardjo</i>	Die Masken.	39
<i>Utuy Tatang Sontani</i>	Das Gemälde.	45
<i>Usmar Ismail</i>	Letzte Bitte.	51
<i>Idrus</i>	Das Parlament	57
<i>Muhammad Balfas</i>	Ein Kind der Revolution . . .	62
<i>Mochtar Lubis</i>	Die gläserne Mauer	74
	Ein Haus aus Teakholz	77
	Kommen und Gehen	84
	Das heilige Grab	87
	Herbsrwind.	102
<i>Bakri Siregar</i>	Am Rande des Kraters	113
<i>Sitor Situmorang</i>	Als Mutter in den Himmel ging	124
<i>Ali Akbar Navis</i>	Wind von den Bergen	133
	Verfall unseres Gebetshauses .	140
<i>Pramudya Ananta Toer</i>	Die Krise.	150
<i>Asrul Sani</i>	Die Glühlampe.	160
	Mein Freund Cordiaz :	163
<i>Subagio Sastrowardjo</i>	Wonosari.	168
	Eine alte Jungfer.	179
<i>Nugroho Notokusanto</i>	Die Schlange.	186
<i>Rijono Pratikto</i>	Wie es weiterging.	194
<i>S. M. Ardan</i>	Und seine Lippen bewegten sich	201
<i>Satyagraha Hoerip</i>	Am Kulminationspunkt	207

<i>Willibrordus S. Rendra</i>	Der allzu Sanfte.	227
	Der Ausreißer.	234
<i>Nurkajati Dini</i>	Hiroko.	244
<i>Motinggo Boesje</i>	Der Kellner.	253
<i>Ajip Rosidi</i>	Traum im Dämmer	260
<i>Njoman Rasta Sindhu</i>	Als das Tongtong schlug	267
<i>Djajanto Supra</i>	Eine Glocke ertönt	273
<i>Ras Siregar</i>	Unter der Bambusstaude	277
<i>Umar Kayam</i>	Tausend Leuchtkäfer in Manhattan.	283
	Meine Frau, Madame Schlitz und der Riese.	292
<i>Idrus Ismail</i>	Guten Tag, meine Dame! . . .	306
<i>Gerson Poyk</i>	K [^] ong, der kleine Schneck . . .	315
	Perlen im Reisfeld.	322
Glossar.		335
Die Autoren und ihre Werke.		337
Quellenverzeichnis.		349